

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA  
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

# AVISOS A LOS NAVEGANTES

## Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES
- VII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

Folleto N° 4/2011  
Aviso N° 52  
30 de Abril de 2011

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.  
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

① Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

Página Web: [www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy)

(+598) 99679071 Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO

Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA

Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y

Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación  
N° 8

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondajes de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB ([www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)). El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

### 2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIOAVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2011(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

### 3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

---

## INSTRUCCIONES

---

### 4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

### 5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### 6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser ploteadas.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° \*18/2011(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS-84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

### 7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### 8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

### 9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

### 10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 4

Montevideo, 30 de Abril de 2011.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
60	2009	52/2011			

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	52/2011			

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**INDICE GENERAL**

**RIO DE LA PLATA**

52/2011	NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO EX-CANAL COSTANERO <i>NEW BEACONAGE</i> <i>EX-CANAL COSTANERO</i>	Pág. 6
---------	---	--------

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS DEFINITIVOS****RIO DE LA PLATA**

52/2011

**NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO  
EX-CANAL COSTANERO**

1) Sit. Lat. 34°27.30' S Long. 058°29.11' W

Insertar símbolo:  y leyendas: UNEN N° 6  
Des(3)V.10s2) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 91<sup>b</sup>/92<sup>b</sup>, por nuevas páginas 91<sup>b</sup>/92<sup>c</sup>, que se adjuntan al presente folleto.Publicaciones Afectadas (última corrección): -Carta N° 60 (50/2011)  
-Publicacion N° 5 (49/2011)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 35/01-IV-2011.

**NEW BEACONAGE  
EX-CANAL COSTANERO**

1) CHART N° 60 AND PLAN "B"

Sit. Lat. 34°27.30' S Long. 058°29.11' W

Add symbol:  and reference: UNEN N° 6  
Des(3)V.10s2) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 91<sup>b</sup>/92<sup>b</sup>, by new pages N° 91<sup>b</sup>/92<sup>c</sup>, these are attached in this Leaflet.Affected Publications (last correction): -Chart N° 60 (50/2011)  
-Publication N° 5 (49/2011)

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

Folleto N° 4

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

<b>N°AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
			<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*49/2009(T)	1		CABLE SUBMARINO SAM- 1 Modificación de Tramo.
*51/2011(T)	3,5 y 19	34°38.72' S 054°07.73' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Proximidades Puerto La Paloma En nueva posición Boya Bajo 18 de Julio.
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHIA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYU Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTA LOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDI Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*85/2008(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto Montevideo.

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>			
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*55/2009(T)	61		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Carmelo.
*66/2009(T)	30	34°46.00' S 055°42.60' W	PROXIMIDADES ARROYO SOLIS CHICO Novedades de balizamiento.
*73/2010(T)	40 y 41	34°59.85' S 056°13.50' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*78/2010(T)	61 y Plano "A"	34°01.38' S 058°19.35' W	CANAL SUR ISLAS SOLA Denuncia de Bajo Fondo.
<b><u>RIO URUGUAY</u></b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*59/2009(T)	805		SEÑALES EN NUEVA POSICION Paso Almirón Chico.
<b><u>RIO ROSARIO</u></b>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRIA Río Rosario.
<b><u>PUBLICACIONES</u></b>			
*56/2009(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 1 Libro de Símbolos Abreviaturas y Términos 3ª Edición.

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
/			

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**OCEANO ATLANTICO**

- 296.11 **BUQUE ENCALLADO**  
Aproximadamente a 8 Km. al Oeste del límite con Brasil y 100 metros de la costa, se encuentra encallado B/P (BR) "HAISAF" sin tripulación.

Anula Aviso N° 192.11

**SHIPAGROUND***Approaches to 8 Km west of limit with Brazil and 100 meters from the coast is stranded B/P (BR) "HAISA F", without crew.**Notice N° 192.11 canceled*

- 307.11 **BALNEARIO ARAMINDIA**  
Sit. Lat. 34°47.08' S Long. 055°33.70' W  
Varada sobre la costa, boya de color rojo, con la inscripción 201.

Anula Aviso N° 214.11

**BALNEARIO ARAMINDIA***Sit. Lat. 34°47.08' S Long. 055°33.70' W  
Agrounded on the coast, buoy red color with the inscription "201".**Notice N° 214.11 canceled*

- 308.11 **PUERTO LA PALOMA**  
Se encuentra operando en rada y antepuerto draga (UY) "DH2", entre las 07:00 y las 20:00 hora local. No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 222.11

**PUERTO LA PALOMA***Working dredge (UY) "DH2" from 07:00 to 20:00 local time. Navigation not obstructed.**Notice N° 222.11 canceled*

- 310.11 **PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO**  
Se encuentra varada aproximadamente 50 metros de la costa, entre Boya Petrolera y Balneario Bs. As, boya argentina de color rojo, con la inscripción "Chaco Sur".

Anula Aviso N° 224.11

**APPROACHES TO OUTLET ARROYO MALDONADO***Agrounded on the coast 50 meters of shore between Petroleum Buoy and Balneario Bs. As. , red Buoy argentina, with the inscription "Chaco Sur".**Notice N° 224.11 canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**OCEANO ATLANTICO**

## 329.11 PUERTO LAPALOMA

Nuevo servicio de balizamiento de baliza en el espigón de cierre de Puerto de la Paloma de luz amarilla a destellos con las siguientes características:

Torre: color amarillo  
 Elevación: 4,5 metros  
 Alcance Nominal: 1 milla náutica  
 Luz: Amarilla a destellos  
 Ritmo: Luz: 1.0 segundos Eclipse: 3.0 segundos

Anula Aviso N° 241.11

**PUERTO LAPALOMA**

*New service beacon on the breakwater end of Puerto de la Paloma yellow light flashes with the following characteristics:*

*Tower: yellow colour  
 Elevation: 4,5 meters  
 Nominal reach: 1 Nautical Mile  
 Ligth: Yellow lighth-flashing  
 Rate: Light: 1.0 seconds Eclipse: 3.0 seconds*

*Notice N° 241.11 canceled*

## 332.11 LEVANTAMIENTO GEOFISICO- REFLECT-ARIES

Buque de investigación R/V Reflect Aries realiza levantamiento geofísico en Zona Económica Exclusiva uruguaya. Remolca (Streamer) cable de 8.500 metros de longitud. Exhibiendo al final del mismo una boya color amarillo, de luz blanca a destellos, con alcance nominal de 8 millas náuticas. Buque opera con maniobra restringida. Mantenerse apartado del buque un radio de 6.5 millas náuticas. En caso de realizar maniobras en las cercanías comunicarse con el mismo por Canal 16 VHF.

Anula Aviso N° 255.11

**GEOPHYSICAL SURVEYS REFLECT-ARIES**

*Research vessel R/V Reflect Aries is carrying out geophysical survey performed in Uruguayan EEZ, Towing (Streamer) cable length of 8,500 meters. Exhibiting at the end a yellow buoy, white light-flashing, with nominal range of 8 nm. Ship is restricted maneuver. Keep out of the ship a radius of 6.5 nautical miles. In case of maneuvers in the vicinity communicate with it on Channel 16 VHF.*

*Notice N° 255.11 canceled*

## 342.11 TAREAS DE LEVANTAMIENTO GEOFISICO

Buque de investigación R/V Reflect Aries realiza levantamiento geofísico, a partir del día 26 de Abril de 2011, en la derrota determinada por los siguientes puntos:

1- Lat. 36°29'02" S	Long. 054°54'43" W	Lat. 37°29'23" S	Long. 053°12'40" W
2- Lat. 36°54'01" S	Long. 053°18'17" W	Lat. 35°19'28" S	Long. 052°14'55" W
3- Lat. 35°47'48" S	Long. 051°24'04" W	Lat. 35°19'27" S	Long. 052°15'54" W
4- Lat. 36°00'24" S	Long. 051°48'56" W	Lat. 35°14'45" S	Long. 053°10'54" W
5- Lat. 35°22'49" S	Long. 051°07'35" W	Lat. 34°24'41" S	Long. 052°48'12" W
6- Lat. 35°51'28" S	Long. 051°50'09" W	Lat. 35°32'19" S	Long. 052°26'12" W
7- Lat. 35°55'29" S	Long. 053°01'02" W	Lat. 36°42'46" S	Long. 053°31'49" W

Buque opera con maniobra restringida. Mantenerse apartado del buque en un radio de 6.5 millas náuticas. En caso de realizar maniobras en las cercanías comunicarse con el mismo por Canal 16 VHF. Por más detalles, consultar Avur N° 332.11

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**OCEANO ATLANTICO****GEOPHYSICAL SURVEYS TASKS**

Research vessel R/V Reflect Aries makes geophysical survey, from April 26<sup>th</sup> 2011, in the defeat determined by the following points:

1- Lat. 36°29'02" S	Long. 054°54'43" W	Lat. 37°29'23" S	Long. 053°12'40" W
2- Lat. 36°54'01" S	Long. 053°18'17" W	Lat. 35°19'28" S	Long. 052°14'55" W
3- Lat. 35°47'48" S	Long. 051°24'04" W	Lat. 35°19'27" S	Long. 052°15'54" W
4- Lat. 36°00'24" S	Long. 051°48'56" W	Lat. 35°14'45" S	Long. 053°10'54" W
5- Lat. 35°22'49" S	Long. 051°07'35" W	Lat. 34°24'41" S	Long. 052°48'12" W
6- Lat. 35°51'28" S	Long. 051°50'09" W	Lat. 35°32'19" S	Long. 052°26'12" W
7- Lat. 35°55'29" S	Long. 053°01'02" W	Lat. 36°42'46" S	Long. 053°31'49" W

Ship is restricted maneuver. Keep out of the vessel within a radius of 6.5 nautical miles. If maneuvers nearby communicate with it on Channel 16 VHF. For more details, see Notice N° 332.11

- 366.11 PROXIMIDADES DE LA CORONILLA  
 Sit. Lat. 34° 04.02' S Long. 053° 33.05' W  
 Apagado faro Punta Palmar de luz blanca a destellos.  
 Lista de Faros N° 25 G 0660

**PROXIMIDADES DE LA CORONILLA**  
 Sit. Lat. 34° 04.02' S Long. 053° 33.05' W  
 Unlit Faro "Punta Palmar", of white light-flashing.  
 List of Lights N° 25 G 0660

**RIO DE LA PLATA**

- 294.11 CANALES A MARTIN GARCIA - PASO DEL FARALLON  
 Se encuentra operando draga (UY) "Beachway" entre el Km.76 y el Km.78 sobre ambos veriles.  
 Zona de refulado ubicada a una milla al Este de dicho kilometraje. Obstruye parcialmente la navegación. Buques deberán solicitar paso a dicha draga con una hora de antelación a zona de franqueo.  
 Por información de embarcaciones afectadas a dicha tarea y balizamiento eventual que se despliegue en zona, deberán comunicarse con Prefectura Naval Radio (L2G).

Anula Aviso N° 280.11

**CANALES A MARTIN GARCIA - PASO DEL FARALLON**  
 Working dredge (UY) "Beachway" from Km. 76 to Km. 78 on the both sides.  
 Navigation partially obstructed. Outflowed zone localized 1 mile to the East. Request crossing to the dredge with an hour in advance. For information about affected vessels and new signals in the zone communicate with Prefectura Naval Radio (L2G).

Notice N° 280.11 canceled

- 297.11 CANAL CAMACHO  
 Sit. Lat. 34°00.53' S Long. 058°18.68' W  
 Corrido 20 metros al Sureste, boyarín Par N° 1 (Lateral Babor).  
 Lista de Faros N° 835

Anula Aviso N° 193.11

**CANAL CAMACHO**  
 Sit. Lat. 34°00.53' S Long. 058°18.68' W  
 Out about 20 meters Southeast, biconical N° 1 (Port).  
 List of Lights N° 835

Notice N° 193.11 canceled

**RIO DE LA PLATA**

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

- 302.11 BANCO INGLES  
 Sit. Lat. 35°05.50' S Long. 055°53.08' W  
 Falta de su fondeadero encontrándose al garete, boya "Norte Banco Ingles" (Cardinal Norte), de luz blanca rápida a destellos, en posición Lat. 35°08.1' S Long. 056°13.4' W.  
 Lista de Faros N° 112

*BANCO INGLES*  
*Sit. Lat. 35°05.50' S Long. 055°53.08' W*  
*Missing from station found adrift, buoy "Norte Banco Ingles" (North), of white light-flashing quick, in position Lat. 35°08.1' S Long. 056°13.4' W.*  
*List of Lights N° 112*

- 309.11 PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO  
 Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W  
 En la posición indicada se encuentra fondeada boya oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos, 5 cada 10 segundos.

Anula Aviso N° 223.11

*APPROACHES TO CANAL PUNTA INDIO*  
*Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W*  
*Anchored, oceanographic buoy (Special), of yellow light-flashing, 5 each 10 seconds.*

*Notice N° 223.11 canceled*

- 321.11 CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Sit. Lat. 35°01.72' S Long. 056°01.25' W  
 Fuera de posición, boya Par Km.27 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 199

*CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO*  
*Sit. Lat. 35°01.72' S Long. 056°01.25' W*  
*Out of position, buoy Km.27 (Port), of green light-flashing.*  
*List of Lights N° 199*

- 322.11 CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Sit. Lat. 35°01.28' S Long. 056°03.48' W  
 Fuera de posición, boya Par Km.23.5 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 203

*CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO*  
*Sit. Lat. 35°01.28' S Long. 056°03.48' W*  
*Out of position, buoy Km.23.5 (Port), of green light-flashing.*  
*List of Lights N° 203*

- 326.11 PROXIMIDADES ARROYO SOLIS GRANDE  
 Sit. Lat. 34°47.56' S Long. 055°26.28' W  
 Varada boya de luz verde aproximadamente a 80 metros de la costa.

Anula Aviso N° 238.11

*APPROACHES TO ARROYO SOLIS GRANDE*  
*Sit. Lat. 34°47.56' S Long. 055°26.28' W*  
*Agrounded green light buoy about 80 meters offshore.*

*Notice N° 238.11 canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

- 327.11 **PUERTO DE PIRIAPOLIS**  
 Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W  
 Fuera de sincronismo y con potencia reducida de 5.5 millas, Baliza Morro Escollera de Cierre Interior, de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 101 G- 0689.2
- Anula Aviso N° 239.11
- PUERTO DE PIRIAPOLIS*  
*Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W*  
*Out of synchronism and with reduced power to 5.5 miles, beacon Morro Escollera de Cierre Interior, of green light-flashing.*  
*List of Lights N° 101 G 0689.2*
- Notice N° 239.11 canceled*
- 333.11 **PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO**  
 Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W  
 Días 25, 26, 27, 28, 29 y 30 de Abril de 2011, y día 01 de Mayo de 2011, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.
- PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES*  
*Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W*  
*Surface shot exercises on April 25th, 26, 27, 28<sup>th</sup>, 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>, and May 1<sup>st</sup> 2011 from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.*
- 341.11 **EMISARIO PUNTA BRAVA**  
 Sit. Lat. 34°57.55' S Long. 056°09.63' W  
 Destellando en forma débil, boya N° 1 "Emisario Punta Brava" (Cardinal Sur), de luz blanca rápida a destellos.  
 Lista de Faros N° 160
- EMISARIO PUNTA BRAVA*  
*Sit. Lat. 34°57.55' S Long. 056°09.63' W*  
*Flashing weak form, buoy N° 1 "Emisario Punta Brava" (South), of white light-flashing.*  
*List of Lights N° 160*
- 343.11 **CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO**  
 Sit. Lat. 35°03.40' S Long. 055°51.28' W  
 Apagada, boya Km.42.4 "Canal de Acceso" (Aguas Seguras), de luz blanca a destellos.  
 Lista de Faros N° 181
- CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*  
*Sit. Lat. 35°03.40' S Long. 055°51.28' W*  
*Unlit, buoy Km.42.4 "Canal de Acceso" (Safe Waterways), of white light-flashing.*  
*List of Lights N° 181*
- 349.11 **BANCO INGLES**  
 Sit. Lat. 35°11.75' S Long. 055°37.20' W  
 Apagada boya "Este Banco Inglés", de luz blanca rápida a destellos.  
 Lista de Faros N° 109
- Anula Aviso N° 271.11
- BANCO INGLES*  
*Sit. Lat. 35°11.75' S Long. 055°37.20' W*  
*Unlit buoy "Este Banco Inglés" (East), of quick white light-flashing.*  
*List of Lights N° 109*
- Notice N° 271.11 canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

## 350.11 PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI

Sit. Lat. 34°54.80' S

Long. 056°13.37' W

Baliza Escollera Sarandí de luz roja a destellos, funcionando con sistema lumínico de prueba. Emitiendo sólo luz omnidireccional, no la luz sectorizada. Puede presentar problemas de sincronismo e intensidad lumínica más potente.

Lista de Faros N° 313 G 0704

Anula Aviso N° 281.11

*PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI**Sit. Lat. 34°54.80' S**Long. 056°13.37' W*

*Red beacon Escollera Sarandí, operating with lighting system test. Emitting omnidirectional light, not sectorized lighth. May present problems of synchronization and light intensity more powerful.*

*List of Lights N° 313 G 0704**Notice N° 281.11 canceled*

## 351.11 PUNTA PEREIRA

Sit. Lat. 34°13.883' S

Long. 058°04.153' W

En la posición indicada, fue fondeado un equipo DOPPLER para registro de intensidad de corriente, señalizado con dos boyas ciegas de color verde y rojo.

Anula Aviso N° 282.11

*PUNTA PEREIRA**Sit. Lat. 34°13.883' S**Long. 058°04.153' W*

*In the position indicated was anchored a DOPPLER equipment for record of current, marked by two blind buoys of colors green and red.*

*Notice N° 282.11 canceled*

## 352.11 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Días 02, 03, 04, 05, 06, 07 y 08 de Mayo de 2011, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

*PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES**Sit. Lat. 34°54.20' S**Long. 056°15.70' W*

*Surface shot exercises on May 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup> and 8 2011 from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.*

## 359.11 CANAL CAMACHO

Sit. Lat. 34°00.32' S

Long. 058°18.85' W

Falta de su fondeadero, boyarín N° 2 (Lateral Estribor).

Lista de Faros N° 838

*CANAL CAMACHO**Sit. Lat. 34°00.32' S**Long. 058°18.85' W**Missing from station, biconical N° 2 (Starboard).**List of Lights N° 838*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

360.11 CANAL CAMACHO  
 Sit. Lat. 33°59.68' S Long. 058°19.47' W  
 Falta de su fondeadero, boyarín N° 5 (Lateral Estribor).  
 Lista de Faros N° 847

*CANAL CAMACHO*  
*Sit. Lat. 33°59.68' S Long. 058°19.47' W*  
*Missing from station, biconical N° 5 (Starboard).*  
*List of Lights N° 847*

361.11 CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Sit. Lat. 34°56.97' S Long. 056°13.58' W  
 Apagada boya Par Km.4.0 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.  
 Lista de Faros N° 292

*CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*  
*Sit. Lat. 34°56.97' S Long. 056°13.58' W*  
*Unlit, buoy Km. 4.0 (Starboard), of red light-flashing.*  
*List of Lights N° 292*

365.11 CANAL SANTO DOMINGO  
 Sit. Lat. 34°07.60' S Long. 058°13.70' W  
 Restablecido servicio, boya N° 1 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 703

Anula Aviso N° 338.11

*CANAL SANTO DOMINGO*  
*Sit. Lat. 34°07.60' S Long. 058°13.70' W*  
*In station, buoy N° 1 (Port), of green light-flashing.*  
*List of Lights N° 703*

*Notice N° 338.11, canceled*

**RIO URUGUAY**

301.11 PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA  
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W  
 Falta de su fondeadero, boya Ciega (Cardinal Norte).  
 Lista de Faros N° 1544

Anula Aviso N° 201.11

*PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA*  
*Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W*  
*Missing from station, buoy (North), blinded.*  
*List of Lights N° 1544*

*Notice N° 201.11 canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Abril de 2011.-

**RIO URUGUAY**

- 328.11 **ARROYO SAN FRANCISCO**  
 A unos mil metros aguas adentro del Arroyo San Francisco, existen líneas de media tensión que atraviesan el arroyo. Debido al actual incremento de las aguas del mismo, la distancia entre las líneas de media tensión y el pelo de agua es de 2 metros. Se recomienda navegar con precaución en la zona.
- Anula Aviso N° 240.11
- ARROYO SAN FRANCISCO*  
*One thousand meters into Arroyo San Francisco, there are medium voltage lines crossing the stream. Due increase surface level of Arroyo San Francisco distance between medium voltage lines and water is 2 meters. Navigate with caution is advised in the area.*
- Notice N° 240.11 canceled*
- 331.11 **PROXIMIDADES ARROYO GUTIERREZ**  
 Sit. Lat. 33°48'08" S Long. 058°26'18" W  
 Apagada boya Km.12.6 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.
- Anula Aviso N° 247.11
- APPROACHES TO ARROYO GUTIERREZ*  
*Sit. Lat. 33°48'08" S Long. 058°26'18" W*  
*Unlit buoy Km.12.6 (Port), of green light-flashing.*
- Notice N° 247.11 canceled*
- 346.11 **PROXIMIDADES DARSENA HIGUERITAS**  
 Sit. Lat. 33°52'11" S Long. 058°24'58" W  
 En la posición indicada, se encuentran restos del naufragio "EOLO", sin balizar.
- Anula Aviso N° 268.11
- APPROACHES TO DARSENA HIGUERITAS*  
*Sit. Lat. 33°52'11" S Long. 058°24'58" W*  
*In the position shown, there are remains of the shipwreck "EOLO", unmarked.*
- Notice N° 268.11 canceled*
- 347.11 **ISLA SAN LORENZO**  
 (PROXIMIDADES KM.135.8)  
 Sit. Lat. 32°54'36" S Long. 058°07'27" W  
 En la posición indicada y sobre la costa, se encuentra varado buque arenero.
- Anula Aviso N° 269.11
- ISLA SAN LORENZO*  
*(APPROACHES TO KM.135.8)*  
*Sit. Lat. 32°54'36" S Long. 058°07'27" W*  
*In the position shown and on the coast, stranded ship.*
- Notice N° 269.11 canceled*

---

**INFORMACION NAUTICA**


---

**NOVEDADES DEL RIO URUGUAY**

1) Se transcribe del Folleto N° 3 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Marzo de 2011, el siguiente RADIO AVISO NAUTICO:

**RIO URUGUAY**

0125

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

CANAL DE ACCESO PUERTO GUALEGUAYCHU

FALTA: BOYABABOR KM: 3,9.

PASO VERA

RETIRADA BOYACIEGA KM: 187,6

CANAL DE ACCESO A PUERTO CONCEPCION

RETIRADA EN FORMA DEFINITIVA: BALIZA ESTRIBOR

APAGADAS: BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 74,3.

BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 212,45.

BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 29,2.

BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 34,8

BOYALATERAL BABOR KM: 8,6.

BOYALATERAL BABOR KM: 12,6.

BOYALATERAL BABOR KM: 18,4.

BOYALATERAL BABOR KM: 104,2.

BOYALATERAL BABOR KM: 108,9.

BOYAS FUERA DE POSICION: BOYAS BABOR KM 8.6, KM 25.6, KM 28.8, KM 41.3, KM 104.2, KM 105.4.

BOYAS ESTRIBOR KM 235.8, KM 105.4.

BOYA NEGRA-ROJA-NEGRA: KM 220.2.

BOYAS CON RITMO ALTERADO: BOYAS BABOR KM, KM 60.8, KM 170.5.

BOYA ESTRIBOR KM 64.6.

BOYA VERDE-ROJA-VERDE KM 94.3.

BOYAS SIN LINTERNA: BOYABABOR KM 108.9.

BOYA ESTRIBOR KM 111.9.

CANAL CAMACHO

APAGADA: BOYALATERAL BABOR KM: 10

PUERTO DE CARMELO

APAGADA: BALIZA DUQUE DE ALBA, TOMA DE AGUA

LUZ NO CONFIABLE: BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 21,4.

BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 64,6.

BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 78,8.

BOYALATERAL BABOR KM: 49,8.

BOYALATERAL BABOR KM: 60,8.

BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR. KM: 94,3

GARREADAS: BOYALATERAL BABOR KM: 17 (EN POSICION 33-45.17 S 058-26.35 W)

BOYALATERAL BABOR KM: 119,4 (GARREADA SOBRE COSTA URUGUAYA).

FALTA: BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA KM: 3,5. (BALIZADO PROVISORIAMENTE POR TANQUE DE 200 LITROS)

0131

ISLA PUERTO E ISLA CAMBACUA

OPERACIONES DE DRAGADO

DRAGA "VICTORIA I" OPERA ENTRE ISLA PUERTO E ISLA CAMBACUA PROGRESIVA KM 184 R.U AL 186 CANAL CAMBACUA R.U. SOBRE MARGEN DERECHA, REFULANDO SOBRE ISLA DEL PUERTO CON CAÑERÍAS FLOTANTES.

OBSTRUYE PARCIALMENTE LA NAVEGACION, SOLICITAR PASO CON 1 HORA DE ANTELACION A COSTERA L8T POR CANALES 16/12 VHF SMM.

*Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RIO URUGUAY***

## IV

### INFORMACION NAUTICA

#### NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

##### 2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento al 13 de Abril de 2011, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

Rítmo alterado: Boyas rojas Km: 64,6-78,8  
 Boyas verdes Km: 49,8-60,8  
 Boyas negra roja negra Km: 76,0-77,6

Faltan: Boya negra amarilla negra Km: 3,5  
 Boya negra roja negra Km: 4,4

Apagadas: Boya roja Km: 43,4

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 12,6-25,6-28,8-41,3-104,2-105,4  
 Boyas rojas Km: 104,2-105,4

Dañadas y sin linterna: Boya verde Km: 108,9  
 Boya roja Km: 111,9

##### 3) PROFUNDIDADES AL CERO-REGIMEN AFECTADO POR MAREA EN RUTAS PRINCIPALES

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 17/2011 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 30 de Abril de 2011, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 105	Paso Barrizal	88,6	80 m	5,40 m
Puente Gral. San Martín-San Javier	105 - 165	Tres Cruces	119,7	80 m	5,40 m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	165 - 187	Altos y Bajos Superior	178,7	80 m	4,40 m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 220	Almirón Chico	195,7	60 m	0,80 m
Colón-Concordia	220 - 336	Sombbrero	278,3	60 m	1,10 m

IV

**INFORMACION NAUTICA**

**NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA**

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 26/IV/11 referente a los Canales a Martín García.-

**PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE**

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9.75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9.75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10.20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	111,7	90 m	10.00 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0 m

**Advertencias:**

**Zonas de Cruce**

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

**Zonas de fondeo habilitadas**

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

**NOVEDADES DE DRAGADO**

ZONA - RIO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García			Beachway	Stand-by.

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

**CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO**

ZONA - RIO	Km.	SEÑALIZACION	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RIO DE LA PLATA Canal Martín García			

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: [www.riovia.com](http://www.riovia.com)

## CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

El 11 de Agosto 2010 fue firmado un acuerdo entre la Oficina Hidrográfica del Reino Unido (UKHO) y el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), para la incorporación del SOHMA en el Centro Internacional de Cartas Náuticas Electrónicas (IC-ENC).

Las CNE serán validadas y distribuidas por el IC-ENC a través de sus respectivos distribuidores locales autorizados. Las CNE cumplirán las Normas S-57 y serán distribuidas criptografiadas según las Normas S-63 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI). Como consecuencia, el SOHMA no proveerá directamente las CNE, navegantes y usuarios en general deberán dirigirse a los centros de reventa autorizados por el IC-ENC.

A partir del año 2008 el SOHMA comenzó con la distribución de Cartas Náuticas Electrónicas encontrándose vigentes a la fecha las siguientes celdas.

### *ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS (ENC)*

*Seafarers and general users:*

*On 11th August an agreement was signed between the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) and The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), in order to include SOHMA in the International Centre of Electronic Nautical Chart (IC-ENC).*

*The ENCs will be distributed and validated by the IC-ENC through their authorized dealers. The ENCs will accomplish the S-57 Standards and they will be cryptofied according the S-63 Standards of the International Hydrographic Organization (IHO). Consequently, SOHMA will not provide ENC. Seafarers and users should address to IC-ENC authorized dealers.*

*Beginning in 2008, began with the distribution SOHMA Electronic Chart in force at the date the next cells.*

### VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA
UY300003.000	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.005	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.000	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.002	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.000	Puerto de Piriápolis
UY400040.009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.001	Puerto del Buceo
UY500041.006	Puerto de Montevideo
UY500052.004	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos
UY50052A.000	Arroyo Riachuelo
UY50052B.001	Puerto Comercial
UY50052C.002	Puerto Deportivo

### CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE ABRIL DE 2011

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA
UY300003.001	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo

---

**CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES**

---

PAGINA EN BLANCO

PAGINAS A SUSTITUIR  
EN  
LISTA DE FAROS  
Y  
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO DE LA PLATA - PARTE B</b>							
EX-CANAL COSTANERO							
2387 G 0840	- Baliza Km.3.2 (Escollera Exterior) (ARG)	34°34.0' 58°22.0'	Des.R.3s	12.15		Torre cuadrangular Roja.	L.0.5s E.3.5s
2390	- <i>Boya Km.4.4</i> (Cardinal Norte) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Q.B.1.2s			Castillete Negro sobre Amarillo. M.T.: 2 Conos Negros sup. puntas hacia arriba.	L.0.3s E.0.9s
2393	- <i>Boya Km.5</i> (Lateral Estribor) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Des(3)R.12s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.1.5s(2) L.0.5s E.7.5s
2396	- <i>Boya Km.5.2</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Des(2)V.8s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2399	- <i>Boya Km.5.4</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Des.V.4s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.3.5s
2400	- Baliza Muelle Club de Pescadores	34°33.63' 58°23.90'	Q(3)B.10s			Mareógrafo.	
2402 G 0854	- Toma Agua N° 3 (Aguas Argentinas) (ARG)	34°33.0' 58°25.0'	Des(2)B.6s	8.50	1.5	Torre cilíndrica Negra. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.4.0s P.Ref.R.
2403	- <i>Boya CIC-1</i> (Especial) (ARG)	34°31.37' 58°22.10'					
2405 G 0854.2	- Toma Agua N° 2 (Aguas Argentinas) (ARG)	34°33.0' 58°25.0'	Des(2)B.10s	8.50	1.5	Torre cilíndrica Negra. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.8.0s P.Ref.R.
2408 G 0854.4	- Toma Agua N° 1 (Aguas Argentinas) (ARG)	34°33.0' 58°26.0'	Des(2)B.8s	8.50	1.5	Torre cilíndrica Negra M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s P.Ref.R.
2411	- <i>Boya UNEN</i> <i>Puerto de Nuñez</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°30.0' 58°27.0'	Mo.(A)15s	2.00	3.0	Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.0.5s E.1.5s L.2.0s E.11.0s Proximidades dársena deportiva.
2414 G 0859.2	- Baliza Yacht Club Norte (ARG)	34°31.0' 58°28.0'	Iso.R.2s	4.2		Torre cuadrangular metálica.	L.1.0s E.1.0s
2417 G 0859.24	- Baliza Yacht Club Sur (ARG)	34°31.0' 58°28.0'	Iso.V.2s	4.2		Torre cuadrangular metálica.	L.1.0s E.1.0s
2420	- <i>Boya UNEN</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°30.08' 58°27.76'	Mo.(A)10s	2.00	3.0	Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas.	L.0.5s E.0.5s L.1.5s E.7.5s

Continúa en la página N° 92<sup>b</sup>

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO DE LA PLATA - PARTE B</b>							
EX-CANAL COSTANERO (Continuación)							
- PUERTO DE OLIVOS							
2423 G 0858	- Baliza Olivos (ARG)	34°30.0' 52°29.0'	Des.V.5s	12.00	12.0	Torre cilíndrica Amarilla sobre garita cuadrangular de hormigón blanco. Altura: 12 metros.	L.1.0s E.4.0s Extremo del Espigón.
2426 G 0859	- Baliza Interior (ARG)	34°30.0' 58°29.0'	Des.R.5s	8.00	10.0	Torre piramidal cubierta en las caras frontales con chapa Roja, con plataforma superior Altura: 7.5 metros.	L.1.0s E.4.0s
2427	- <i>Boya Costanero N° 1 UNEN</i> (Lateral Babor)	34°28.33' 58°28.24'	Des.V.1.5s				
2429	- <i>Boya Bikini Norte</i> (Cardinal Este) (ARG)	34°29.0' 58°28.0'	VQ(3)B.5s			Castillete Negro con franja horizontal Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. por la base.	L.0.3s E.0.3s(2) L.0.3s E.3.5s
2432	- <i>Boya Bikini Sur</i> (Cardinal Este) (ARG)	34°29.0' 58°28.0'	VQ(3)B.5s			Castillete Negro con franja horizontal Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. por la base.	L.0.3s E.0.3s(2) L.0.3s E.3.5s
2434	- <i>Boya UNEN N° 6</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°27.30' 58°29.11'	Des(3)V.10s				
2444	- <i>Boya UNEN</i> (Km.23) (ARG)	34°27.0' 58°30.0'	Des(4)R.12s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.3s E.0.7s(3) L.0.3s E.8.7s
2447 G 0860.2	- Baliza San Isidro Norte (ARG)	34°27.0' 58°30.0'	Des.R.5s	14.20	8.0	Torre metálica con perfiles Rojos. Altura 9.6 metros.	L.1.0s E.4.0s
2450 G 0860	- Baliza San Isidro Sur (ARG)	34°27.0' 58°30.0'	Des.V.5s	12.00	2.0	Tres pilotes de madera pintados de Verde.	L.1.0s E.4.0s
2453	- Baliza (ARG)	34°27.0' 58°30.3'	Des.V.5s	12.00	2.0		

## VII

---

### HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

#### TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

**SIN NOVEDAD**

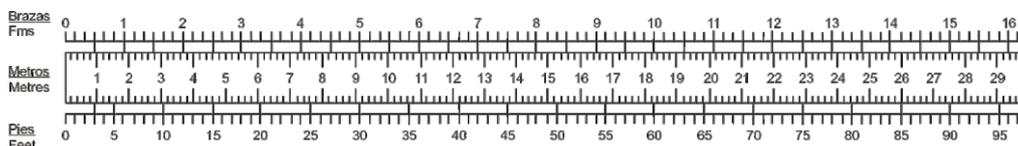
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220  
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

---

### REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



## VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

## AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

### **Captain Stephan Nedelchev** **MARINE TECHNICAL SERVICES** **MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GOMEZ 1445, ESC. 601  
11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

[www.admiraltycharts.com.uy](http://www.admiraltycharts.com.uy)

### **LA PALOMA:**

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 4479 6424

Cel.: (+598) 99879000

### **Uruguayan Marine Safety**

#### **MONTEVIDEO:**

#### **OFICINAS CENTRALES**

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+598) 2924 6025 Fax: (+598) 2924 4938

E-Mail: umsafety@adinet.com.uy

[www.umsafety.com](http://www.umsafety.com)

#### **NUEVA PALMIRA:**

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Cel.: (+598) 99181826

#### **LA PALOMA:**

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Cel.: (+598) 99668527

## **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

### **Argentina**

#### **Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

---

### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,  
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros  
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



## **MANTENGA LIMPIO SU MAR**

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO



.....  
Firma del Observador

PEGAR AQUI

## **URGENTE**

**CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y  
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementada con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)